

F NOTICE D'INFORMATION C POUR PLASTRON DE KARATE

Ces protections sont destinées à protéger le buste lors de la pratique régulière du Karaté. Elles offrent une protection des membres cités conforme à la législation européenne en vigueur (**norme NF EN 13277-3/03-2014**).

Attention: Ces protections protègent uniquement le buste contre les coups de poing, coups de pied, autres coups et impacts violents lors de combat. Cependant, aucun protecteur ne peut assurer une protection totale contre les blessures.

PRÉCAUTION : Avant d'utiliser les protections, vérifiez que tous les éléments sont présents et qu'aucune anomalie n'apparaissent au toucher. Ces protections ont été conçues pour le karaté. Leurs fonctions protectrices ne conviendront peut être pas pour d'autres sports. Au fur et à mesure des utilisations (coups répétés, lavages, frottements pendant l'utilisation), la protection peut se tasser ou se détériorer. Il est alors de l'intérêt du pratiquant de la remplacer. La durée totale de la garantie est de un an. Au-delà de cette date, à compter de la date d'achat, il est conseillé de changer la protection afin d'obtenir une protection maximale. Éviter tout contact avec des produits chimiques ou l'exposition à des températures extrêmes pouvant entraîner une protection moindre.

UK INFORMATION BOOKLET FOR KARATE CHEST GUARD

These protectors are designed to protect your bust during regular Karate sessions. They offer protection for the part referenced, pursuant to the European legislation in effect (**standard NF EN 13277-3/03-2014**).

Please note: These protectors only protect the bust against punches, kicks, other hits and violent impacts during combat. However, no protector can ensure total protection against all injuries.

PRECAUTIONARY MEASURE: Before using the protectors, check to see if all the parts are present and that you don't feel anything abnormal. This protective equipment was designed for karate. Its protective functions may not be conducive for sports other types of sports. As you use the protectors (repeated hits, washing and friction during use), they may lose their shape or deteriorate. It would then be in the athlete's best interest to replace them. The total length of the guarantee is one year. After this period (one year from the date of purchase) it is recommended that the protectors be replaced in order to maintain maximum protection. Avoid all contact with chemical products and exposure to extreme temperatures which could decrease the level of protection.

D C - MERKBLATT FÜR KARATE-SCHUTZWESTE

Dieser Schutz wurde speziell entwickelt, um den Oberkörper beim Karate-Training zu schützen. Sie bieten den genannten Körperteilen einen Schutz, der den geltenden europäischen Richtlinien entspricht (**Norm NF EN 13277-3/03-2014**).

Achtung: Diese Schoner dienen ausschließlich zum Schutz des Brustbereichs vor Fausthieben, Tritten, Schlägen und heftigem Aufprall während des Kampfes. Kein Schoner kann jedoch einen absoluten Verletzungsschutz gewährleisten.

VORSICHT: Vor dem Gebrauch des Schoners darauf achten, dass alle Bestandteile vorhanden sind und bei Berührung keine Mängel festgestellt werden können. Diese Schoner wurden für den Einsatz beim Karate konzipiert. Ihre Schutzfunktionen sind für andere Sportarten ungeeignet. Durch den Gebrauch (häufige Schläge, Reinigung, Reibung) kann sich der Schoner verbiegen und abnutzen. Es liegt im Interesse des Sportlers, abgenutzte Schoner zu ersetzen. Die Garantiedauer beträgt insgesamt ein Jahr. Zur Gewährleistung einer optimalen Leistung sollten die Schoner nach Ablauf dieser ab dem Kaufdatum geltenden Frist ersetzt werden. Vor Kontakt mit chemischen Mitteln sowie extremen Temperaturen schützen, um eine Beeinträchtigung der Schutzfunktion zu vermeiden.

TUR KARATE GÖĞÜS KORUMASI İÇİN C BELGESİ

Bu koruyucular karate seansları sırasında göğüs bölgenizi koruma amaçlıdır. Yürürlükteki Avrupa yönetmeliğine (**NF EN 13277-3/03-2014 standardına**) uygun olarak belirlenmiş bölgelere koruma sağlar.

Lütfen unutmayın: Bu koruyucular göğüs bölgesini sadece dövüş sırasındaki yumruklara, tekmelelere ve diğer vurma ve şiddetli darbelerle karşı korur. Ancak, hiç bir koruyucu tüm yaralanma tiplerine karşı tam koruma garantisi edemez.

ALINACAK ÖNLEMLER: Koruyucuları kullanmadan önce, eksik parça olmadığını ve herhangi bir sorun olmadığını kontrol edin. Bu koruyucu donanım karate için tasarlanmıştır. Koruyucu işlevleri diğer spor türleri için faydalı olmayabilir. Koruyucular kullanıldıkça (sürekli darbe alma, yıkama ve kullanım sırasında sürünme) şekli kaybolma uğrayabilir veya bozulabilir. Bu durumda koruyucuları yenisiyle sporcunun kendi yararına olacaktır. Toplam garanti süresi bir yıldır. Bu süre (satın alma tarihinden itibaren bir yıl) dolduktan sonra maksimum koruma sağlamak için koruyucuların değiştirilmesi önerilir. Koruma düzeyini azaltabilecek olan kimyasal ürünlerle temastan ve aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

DK C INFORMATIONSBROCHURE TIL KARATE OVERKROPSBESKYTTELSSESUDSTYR

Dette beskyttelsesudstyr er designet til at beskytte din overkrop under udeløvelse af almene karate-sessioner. De yder en beskyttelse af den anførte kropsdel i overensstemmelse med den gældende Europæiske lovgivning (**standard NF EN 13277-3/03-2014**).

Bemærk venligst: Denne beskyttelsesanordning beskytter kun overkroppen mod slag, spark, ande stød og voldsomme påvirkninger under kamp. Ingen beskyttelsesanordning kan dog yde fuld beskyttelse mod enhver skade.

FOREBYGGENDE FORANSTALTNING: Kontrollér, at alle delene er til stede, og at du ikke bemærker noget unormalt, før beskyttelserne tages i brug. Dette beskyttelsesudstyr er fremstillet til karate. Dets beskyttelsesfunktioner vil muligvis ikke være hensigtsmæssig til andre sportstyper. Beskyttelserne kan med tiden miste deres form eller styrke (pga. gentagne slag, vask og gnidning under brug). I så tilfælde bør de, i atletens bedste interesse, udskiftes. Den totale garantiperiode varer et år. Efter denne periode (et år fra købsdato) anbefales det, at beskyttelserne skiftes ud, for at opretholde maksimal beskyttelse. Undgå enhver berøring med kemiske produkter og udsætning for ekstreme temperaturer, som vil kunne reducere beskyttelsesniveauet.

E NOTA INFORMATIVA C PARA PETO DE KARATE

Estos protectores están previstos para proteger el busto durante la práctica habitual del Karate. Ofrecen la protección de los mencionados miembros cumpliendo la legislación europea vigente (**norma NF EN 13277-3/03-2014**).

Atención: Estos protectores protegen exclusivamente el busto contra puñetazos, patadas, y otros golpes e impactos violentos durante el combate. No obstante, ningún protector puede garantizar una protección total contra lesiones.

PRECAUCIONES: Antes de emplear los protectores, compruebe que están todos los elementos y que no se nota anomalía alguna al tacto. Estos protectores han sido diseñados para el karate. Sus funciones de protección pueden no servir para otros deportes. Según se utilice (repetición de golpes, lavado, rozamiento debido a la utilización), el protector puede apelmazarse o deteriorarse. Será mejor para el deportista proceder a su sustitución. El período total de garantía es de un año. Transcurrido ese tiempo desde la fecha de compra, se recomienda sustituir el protector para conseguir una protección óptima. Evite cualquier contacto con productos químicos y no lo deje expuesto a temperaturas extremas, pues disminuiría la protección.

FIN KARATE-SUOJALIIVIN C -TIEDOTE

Nämä suojat on suunniteltu suojaamaan ylävartaloa tavallisen karate-harjoittelun aikana. Ne suojaavat mainittua kehon osaa voimassa olevan Euroopan lainsäädännön mukaisesti (**standardi NF EN 13277-3/03-2014**).

Ota huomioon Nämä suojukset suojaavat vain rintaa lyönneiltä, potkuilta, muilta osumilta ja väkivaltaisilta iskuiltä taistelun aikana. Mikään suojuus ei voi taata täydellistä suojaa kaikilta tapaturmilta.

ENNALTAEHKÄISEVÄT TOIMENPITEET: Tarkista ennen suojiin käyttöä, että kaikki osat ovat paikallaan ja ettei tunne mitään poikkeavaa. Tämä suojavaaruste on tarkoitettu karateharjoituksiin. Sen suojaominaisuudet eivät välttämättä päde muihin urheilulajeihin. Kun käytät suojiia toistuvasti iskut, pesu ja hankaumat käytön aikana), ne saattavat menettää muotoaan tai heikentyä. Näin ollen urheilijan kannattaa vaihtaa ne. Takuun kokonaisaika on yksi vuosi. Takuuajan jälkeen (vuosi ostopäivästä alkaen) suojiia suositellaan vaihdettavaksi, jotta paras mahdollinen suojaus säilyisi. Vältä kaikkea kosketusta kemiallisten tuotteiden kanssa sekä äärimmäisille lämpötiloille altistamista, sillä se saattaa heikentää suojaustasoa.

GRE ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ C ΘΩΡΑΚΑ KARATE

Το εν λόγω αξεσουάρ προορίζεται για την προστασία του σώματος κατά τη διάρκεια αγώνων ή προπονήσεων karaté. Η προστασία του σώματος είναι σύμφωνη με τα όσα προβλέπει η ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία (**κανονισμός NF EN 13277-3/03-2014**).

Προσοχή: Το εν λόγω αξεσουάρ προστατεύει τον κορμό από μπουνιές, κλειστές και σκληρά χτυπήματα. Παρ' όλα αυτά κανένα αξεσουάρ δεν εξασφαλίζει μία συνολική προστασία ενάντια σε πιθανούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Πριν τη χρήση των εν λόγω αξεσουάρ προστασίας, ελέγξτε ότι το σύνολο των μεμονωμένων τμημάτων υφίσταται και ότι, αυτά, δεν φέρουν αναμειγμένα στην επιφάνειά τους. Τα συγκεκριμένα αξεσουάρ αναπτύχθηκαν για το άθλημα του karate, επομένως, δεν ενδείκνυνται για αθλήματα άλλων σπορ. Επιπλέον, πρέπει να λάβετε υπ όψιν σας ότι, λόγω φθοράς (συνεχή χτυπήματα, πλύσιμο, τριβή, κ.ο.κ.) αυτά μπορεί να καμπυλωθούν ή, γενικότερα, να φθορούν. Σε αυτή την περίπτωση, είναι προς το συμφέρον του αθλητή να προχωρήσει στην αντικατάστασή τους. Σημείωση: η παρεχόμενη εγγύηση έχει συνολική διάρκεια ενός έτους. Πέραν του ενός έτους, το οποίο προσαρμόζεται απ' τη στιγμή αγοράς, ενδείκνυται η αντικατάστασή του, με αώτερο σκοπό τη διατήρηση του μέγιστου βαθμού παρεχόμενης προστασίας. Αποφύγετε την επαφή του με οποιοδήποτε χημικό προϊόν ή την έκθεσή του σε ακραίες θερμοκρασίες, αφού κατά τέτοιο θα μπορούσε να οδηγήσει σε μείωση της αποδοτικότητάς του.

I I NOTA INFORMATIVA C PER CORPETTO DA KARATE

Queste protezioni sono destinate a proteggere il busto durante la pratica regolare del Karate. Esse offrono una protezione della parte citata conformemente alla legislazione Europea vigente (**norma NF EN 13277-3/03-2014**).

Attenzione: Queste protezioni proteggono esclusivamente il busto da pugni, calci, colpi e impatti violenti durante il combattimento. Tuttavia nessun dispositivo protettivo può assicurare la protezione totale dalle ferite.

PRECAUZIONE: Prima di utilizzare le protezioni, verificare che tutti i componenti siano presenti e che non si presenti alcuna anomalia al tatto. Queste protezioni sono state ideate per il karate. Le loro funzioni protettive non sono ideali per altri sport. Nel corso degli utilizzi (urti ripetuti, lavaggi, sfregamenti durante l'uso), la protezione può incurvarsi o usurarsi. Sarà nell'interesse dello sportivo sostituirla. La garanzia ha una durata complessiva di un anno. Oltre tale data a partire dalla data di acquisto, si consiglia di sostituire la protezione al fine di ottenere una prestazione ottimale. Evitare qualsivoglia contatto con prodotti chimici o l'esposizione a temperature estreme che potrebbero comportare una riduzione dell'efficacia di protezione.



F IMPORTANT : Lire les instructions avant utilisation.
UK IMPORTANT: Read the instructions before use.
D WICHTIG: Vor Benutzung Anweisungen lesen.
TUR ÖNEMLİ: Kullanmadan önce talimatları okuyun.
DK OBS: Læs anvisningerne inden brug.

E IMPORTANTE: Lea las instrucciones antes de su uso.
FIN TÄRKEÄÄ: Lue ohjeet ennen käyttöä.
GRE ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μελετήστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
I IMPORTANTE: leggere le istruzioni prima dell'uso.



adiP03 2.0

Certified by:
ALIENOR CERTICATION (2754)
ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT FRANCE



Made in Pakistan

Made by:
DOUBLE D - 30 rue Léon Jouhaux
77183 CROISSY BEAUBOURG
Tel: +33 1 64 73 00 03

INSCRIPTION : Sur le plastron ou son emballage :

- La marque **C** montrant que le produit remplit les exigences du règlement UE 2016/425.
- L'identification du fabricant.
- Le pictogramme indiquant que le produit remplit les exigences de la norme NF EN 13277-3 03:2014.
- La zone de protection du protecteur.



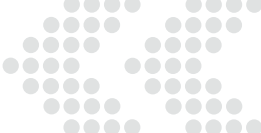
INSCRIPTION: On the chest guard or its packaging:

- The **C** logo indicating that the product complies with 2016/425 of the EU Regulation.
- Manufacturer's identification.
- The pictogram indicating that the product complies with NF EN 13277-3 03:2014 requirements.
- The area of protection provided by the protectors.



AUFSCHRIFT: Auf Brustschutz oder Verpackung:

- Die **C**-Kennzeichnung, aus der hervorgeht, dass das produkt die anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 erfüllt.
- Herstellerkennzeichnung.
- Das Symbol zeigt an, dass das Produkt mit den Vorgaben der Norm NF EN 13277-3 03:2014 übereinstimmt.
- Von der Vorrichtung geschützter Bereich.



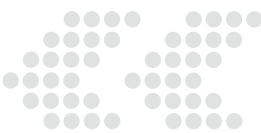
ÜRÜN ETİKETİ: Göğüs koruyucu ya da ambalajı üzerinde şunlar bulunur:

- Ürünün 2016/425 sayılı EU Yönetmeliği gerekliliklerini karşıladığını gösteren **C** işareti.
- Üretici tanımı
- Ürünün NF EN 13277-3 03:2014 gereksinimlerine uygun olduğunu gösteren piktogram
- Koruyucuların koruma sağladığı bölge.



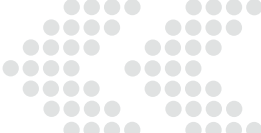
INDSKRIFT: På overkroppens beskyttelse eller dens emballage:

- C**-mærket, der viser, at produktet opfylder kravene i EU-forordning 2016/425.
- Fabrikantidentifikation.
- Piktogrammet, som angiver at produktet opfylder kravene i NF EN 13277-3 03:2014 requirements.
- Beskyttelsesområdet, som beskyttelserne dækker.



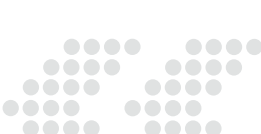
INSCRIPCIONES: En el peto o en su embalaje:

- La marca **C** que muestra que el producto cumple con los requisitos del Reglamento de la UE 2016/425.
- La identificación del fabricante.
- El pictograma que indica que el producto cumple los requisitos de la norma NF EN 13277-3 03:2014.
- La zona protegida por el protector.



KIRJOITUS: Rintasuojassa tai pakkauksessa:

- C**-merkintä osoittaa, että tuote täyttää EU-asetuksen 2016/425 vaatimukset.
- Valmistajan tunnistetiedot.
- Kyvyä osoittaa, että tuote vastaa NF EN 13277-3 03:2014 n vaatimuksia.
- Suojiin tarjoama suoja-alue.



ΕΠΙΡΑΦΗ: Επί του θώρακα ή επί της σχετικής συσκευασίας

- Το σήμα **C** που δείχνει ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού 2016/425 της ΕΕ.
- Η ταυτοποίηση του παραγωγού.
- Το σύμβολο το οποίο υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα της κοινοτικής οδηγίας NF EN 13277-3 03:2014.
- Την περιοχή που καλύπτει το αξεσουάρ προστασίας.



